

*Srajmen*

Congruus, kömlich. sloshèn, spodóben, srajmen,  
spriftojézh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 134

*vrájmen*

Rationabilis, vernünftig. pámeten. wol bequem.  
dóbru perlóshen, flóshen, frájmen, spodóben.

HIPOLIT: Dict. I

, 545

*srajmen*  
(*srajmati*)

Conueniens, übereinstimend, dienstlich. sgly-  
hajézh, srajmen, s podóben, spriftojézh, flusháben,  
flushézh, flushlív.

prägmen

Äinlich, das sich gebürt. Spodoben, Kristofel,  
prägmen. Decens, Conuenicus.

HIPOLIT: Dict. II, 245

*srájmen*

Gemäs. podóben, rávnu podóben, srájmen, spo-  
dóben, spriftojézh. Conformis, Congruus, Con-  
veniens.

*srájmen*

Gebürlich. spristožeh, spodóben, rájmen,  
srájmen. decens, Conveniens, Congruens,  
decorum.

Frājmen

Competens, vrdentlik, fitegluk. pu ording; spro-  
daben, flöphen, frājmen, spristojerk.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 117

srájmno  
u

Decenter. Adv. zimlich, geschikhlich. spodób-  
nu, srájmnu, spriftójnu, zhednu, poshténu.



κράϊμνο  
=

Convenienter.

convenienter naturae. der natur gemäss.  
naturi κράϊμνο.

srájmno  
u

Competenter. Adv. geschiklich, recht, füeglich.  
sloshnu, srájmnu, spodóbnu, prov, spriftójézhe.

prájmno  
u

Convenienter. Adv. geschikhlich, gleichförmig.  
spristojnu, spodóbnu, enáku fúrmanu rájmnu,  
frájmnu.

prajuno  
nejprajunejšē  
u

Competentissime. Adv. am allerfüglichisten.  
nar srajanisli, srodobnisli, sloshnisli.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 121

srájnnoŝt

Congruentia, gleichförmigkeit. ŝpodóba, ŝpodóbnost, ŝpristožehnost, srájnnoŝt.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 134

*srájnost*

Ehnlichkeit, gleichförmigkeit. podobnost  
podobstvu, enákost, gliha, glihóta, spodóbnost,  
srájnost. aequalitas, proportio, Congruentia.

HIPOLIT: Dict. II,

45

*srájnnoŝt*

Convenientia, übereinstimung, gleichförmigkeit.  
ŝpodóba, srájnnoŝt, ŝpriŝtoježhnoŝt, sloshnoŝt.

parajmnost

Competentia, geschicklichkeit. parajmnost, Spodobnost,  
Spristojenost, sloznost.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 121



srájnnosť

Füglicheit. spodóbnost, spristójnost, slóshnost,  
perlóshnost, srájnnost. Convenientia, Concinnitas.

HIPOLIT: Dict. II, 65

srájnosc

Gebür. ťpodóbnosc, ťpodóba, spristójnoť,  
spristovánie, srájnosc. Decentia, Con-  
decentia, decorum.

HIPOLIT: Dict. II, 69

prájtalec  
- vic

Rechner. razhúnar, srájtaviz, prerájtaviz.  
Ratiocinator.

prajtanje

Rechnung. rájtenga, razhún, zhi ~~sv~~lovájne, shuma,  
prevdárik: rájtanie, srájtanie, prerájtanie.

Ratiocinium, subductio, Computatio, ratio, summa.

prejtanje

Computus, ausrechnung. prerájtajne, rájtajne,  
predárjejne, ali predárick, prešejvik.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 119

*rrajtati*

Subduco,

subducere summam. Zusammen rechnen. skúpaj

frájtati, prevdáriti.

*srájtati*

in eine Summ fassen, summieren. vse skupaj v'eno  
shumo vseti, sapopásti, vse skupaj srájtati, prěvdári-  
ti, preshtějti. summa efficere, facere, Colligere,  
Conficere, subducere: Addendo deducendoque videre,  
quae reliqua fiat summa.

*prerájtati*

Rechnen. shtéjti, zhislováti, razhúiniti, pre shtéjti,  
prerájtati, srájtati, srazhúiniti, razhún, ali rájtengo  
sturíti, preváaríti. Calcolare, computare: rationes  
Colligere, subducere, inire, summam subducere, facere.



*srájtati*

alles bey haller Vnd Pfenning rechnen. vfe pèr  
vínarju inu fhkúfizi srájtati. Ad nummum subducere.

*răjtati*

Ratiocinor,  
ratiocinari de pecunia. das gelt ausrechnen,  
überzellen. denárje răjtati, prestéjti.

*srájtati*

Multiplicieren, die Zalen Zusammen rechnen.  
gmérati, mnóshiti, te zífre vkup srájtati.  
multiplicare, numerum augere.

vrastek  
i

Polypofus, der ein nasengeschwär hat. katéri  
imà en ottùk, ali tur v'nófsi. túdi en mefsèn  
frástik, ali odráslik v'nófsi, katéri nevftáltnu  
vúnkaj gléda.

*prasti*

Anwachsen. narásti, pèrráfti, srásti.  
Sihe Adnafcor, fubnafcor.

*prasti*

Enafcor, heraus wachsen. vunkaj rafti, gnati,  
srafti, pognáti.

*vrasti*

Refurgo, wider auferstehen. wider aufwachen, zu-  
nemmen. fúpet góri vstáti, góri vstajáti, fúpet  
góri frásti, góri jemáti.

*vrasti*

Solidesco, ganz, oder vest werden. céjlu ali  
tardnù rástati, se vtardíti, v'kúpaj frásti sta-  
novíten perhájati, se vstanovíti.



*vrasti*

Suborior, en<sup>t</sup>stehen, erwachsen. vstáti, ali  
vstájati, ishájati, isýti, frásti, vúnkaj po-  
gnáti, razhétí rásti, inu vun gnáti, páhati,  
pogájnati, odgájnati.

prasti

Coorior, sich erheben, erwachsen, entstehen, seinen  
feind angreifen. se prozdignuti, i<sup>r</sup>prasti, ali  
prasti, porasti, v'stati, vslajati, gori  
shajati. svojga povraslnika paperjeti, pro-  
pasti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 144.

*vrasti*

Innaſcor, mitgeboren werden, einwachsen.  
skúpaj rójen bíti, ali frásti, vrásti, per-  
rásti, se perrodíti.

*rrasti*

Auswachsen. vun sráfti, góri sráfti, resrásti,  
farásti. S. Excrefco.

*srasti*

Aufschliessen, wachsen. góri isgnáti, vun pognáti,  
sráfti. S. Germino.

*rwasti*

Aufwachsen, erwachsen. góri rásti, sráfti,  
naráfti. S. Cresco, excreasco, increasco.

HIPOLIT: Dict. II, 14

*vrasti*

Coaleo, zusammenwachsen, sich anhenken, miteinander wachsen. vkupaj srafti, fe vkup saráfti.  
fe obéjfsiti, skupaj rafti.

*rasti*

Congermino, mit einander grünen, zusammen wachsen. v'kúpaj felenýti, skúpaj rasti, skúpaj pogájmati, frasti, góri rasti.



maesti

Erwachsen. maesti, ismaesti, doesti. s.  
Cresco, excreasco, increasco.

HIPOLIT: Dict. II, 56

*vrasti*

Cöeo, zusammen khomben oder zusammen gehen. zuwach-  
sen, heillen. gestokht dikh werden. sich vereinba-  
ren. zusammen fahren vnd angreifen. einen Verstand  
mit einem machen. vkupaj priti ali ity se směj-  
shati, kurbáti, lotrováti, v'kupaj sdrúshiti, s'pá-  
riti, se perdrushiti: v'kupaj frásti, farásti, se  
fazejlíti. reklástu inu debélu rátati. se správití,  
fglígati, vkúpaj se stikníti inu popádsti, poper-  
jéti. éno fastópnost s'énim. sturítí. , 104

prasti

Adolesco, waisen, gros merden. nafti, srafti, velix  
prihajati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 25

prasti

Accrescio, aufwachsen, mit wachsen. gori sraŕti,  
okupaj raŕti, sraŕti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~), 8

prasti

Accresco, aufwachsen, mitwachsen. gori rasti,  
vrkupaj prasti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

*prasti*

Inolefco, einwachsen, mitwachsen. farásti,  
obrásti, prerásti, v'kup frásti

*prasti*

Pullulafco, aufwachsen, schosse bekommen. góri  
frásti porásti, odráslike dobíti, pognáti, od-  
ali po- gájnati.

*crasti*

pubesco, Mannbar werden. móshki rátati  
mofhàt perhájati, porásti, frásti.



prasti

excresco, Auswachsen, herfür wachsen. i<sup>r</sup>asti,  
vun frasti, naprej rasti, isgnati, vun  
prognati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is), 220

*ruasti*

Accipenser (sturio) est mucronatus, et Excrefcit  
ultra longitudinem viri; der Stör, oder Störling,  
ist Stachelecht, Vnd wachset über manuslänge; Ta  
stèrlink, je bodézh, inu srafse zhes moshko dol-  
gúft, ali postávo.

*vrasti*

e femine procrefcit planta. Aus dem Samen wach-  
set die Pflanze. es řejmena srafse mladřza: řa-  
jėniza.

*sraŝli*

Cadmus, ein Sohn des Phönicier königs wellicher  
drackzän <sup>en</sup> gesayet, daras soldaten gewachsen. en  
s'yn phönicierskiga krajla, katéri je lintver-  
nove sobè ŝijál, s'katérih ŝo vojszháki sraŝli.  
Cadmea meŝsis. kriegsvolck. sholnérŝtvu.

HIPOLIT, Dict. 5

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*prasti*

Internatus,

Internata faxis herbae. kräuter zwüschen den  
steinen herfür gewachsen. félisha, katére so  
v'mej kámini frásle.

HIPOLIT: Dict. I , 317

*wasti*

Lumbricus, Regenwurm. item ein wurm so im  
bauch des menschen vnd der Thiern wachst.  
diřhévni zhèrv, túdi éna glísta, katéra v'tri-  
búhu tíga zhlovéka inu drúge řhivíne řráste.

*maati*

Leontophonon. ein kleines würmlein. en májhen  
zhervízhik, katéri fráste, kádar se lev fléjŕhe  
ali porodÿ, kádar ga ta lev póŕhre, tokù řdájzi  
zérkne.

*ruasti*

Funginus, ut fungino genere est. er ist der natur der schwämme vnf Pfifferling. on je éne natúre kóker góbe inu kúkmaki, katéri zhes nuzh fráfsejo: góbove natúre.



*parasti*

Bugones, Bienlein, so von ein faullen ochsen  
wachsen. zhibéllé, katére od éníga gníliga ali  
mèrtviga volla sráfsejo.

*crasti*

Supernatus, das über anders gewachsen ist. kar  
je zhes drúgu frástlu, zhes frászhen.

prasti  
wrasel  
- sen

Enatus, herfür gewachsen. nun wrasen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 213

prasti  
prasel  
-ex

Adultus, gewachsen, erwachsen. Srāpsen, odrāpsen

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 19

rrasti

rrasel - rrasen

Scabro, ein wurm, aus rosfleisch gewachsen. en  
zhèrv s'kóynskiga mefsà fráfsen.

HIPOLIT: Dict. I , 587

vrasti  
vrastel  
-ten

Nucleus, nuskern, oder anderer kern in schalen gewachsen. oréjhovu jéderze, férnu, ali drúfiga sadù jéderze v'lupíni frástenu.

*xrasti*  
*xraser*

Renatus,

Dentes habere renatos. wider aufs neu gewachse-  
ne Zän haben. fúpet nóve ali s'núvizh sráfsene  
fobè iméti.

mrasti  
mrasten

Seges, allerley saat, aufgewachsener saamen.  
vse fhlaht sijátva, ali séjtva, sijálishhe,  
sléhernu góri frástneu inu nepofhétu séjme.



*vraste'*  
*vrasten*  
—

Innatus, anerboren. perrójen, narójen,  
vrásten, perrászhen, frásten.

vrasti

zraščēn

§

Cretus, gewachsen, gezeugt. rafsēn, srafsēn,  
rojen, srejen.

vrasti  
vráscen

Supernatus, das über anders gewachsen ist. kar  
je zhes drúgu frástlu, zhes frászhen.

prasti  
vráščén

Coalitus, zusammengewachsen. vřupaj vráščén,  
sarıáščén.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 106

vrasti  
vráščen

Excretus, erwachsen. vráščen, poráščen.  
Item Excretus ab Exierno. aurgesicbb.  
vrusi fytu ali refhétu prefiján, prefijt.

mašti  
mašćen  
- asen, - asten

Excretus, erwachsen. isráshen, poráshen,  
fráfsen, frásten.

*zrasti*

*zraščěn*

Pubens, erwachsen. porászhen, frászhen. pubentes herbae. erwachsene kräuter. porászhenne féliszha.

vrasti  
vráscen

Enatus, herfür gewachsen. isrászhen, vn  
frászhen, frásten.



vrasti  
vráštěn

Internatus, dazwüschén gewachsen. vmejs  
frászhen, farojèn.

HIPOLIT: Dict. I , 317

prasti  
praščen

Adultus,

adulta aetas, das erwachsene Alter. prašena  
starost, mladéuškou.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

*krasti*  
*kráscen*

Obnatus, dabey gewachsén. obrásten, ali  
obrászhen, ráven frászhen.

*vrasti*  
*vráščca*

Septum,  
naturale septum. ein Zaun von natur gewachsen.  
en plut, ali ográya od natúre frászhena.